

Thời sự Thế giới
Chủ đề: Bắc Hàn
Tác giả: msnbc
Người dịch: bkt
Bản Việt ngữ

Lý do khiến Bắc Hàn chấm dứt chương trình Vũ khí Nguyên tử

“Các nhà Địa chất học Tàu cộng cho rằng căn cứ thử vũ khí nguyên tử của Bắc Hàn bị sập, có thể là lý do khiến Bắc Hàn phải chấm dứt chương trình vũ khí Nguyên tử”

Trong một nghiên cứu mới, các nhà Địa chất học Tàu cộng chắc chắn là quả núi nằm phía trên căn cứ thí nghiệm bom nguyên tử chính của Bắc Hàn bị sập hồi tháng 9/2017, khiến nơi này không còn được an toàn cho những cuộc thí nghiệm bom nguyên tử trong tương lai vì e rằng chất phóng xạ sẽ bị rỉ ra ngoài - quan điểm khác biệt này cho biết đây có thể là lý do khiến Kim Chính Ân tuyên bố chấm dứt chương trình thí nghiệm vũ khí nguyên tử của Hàn Cộng.

Cuộc nghiên cứu này được một số các khoa học gia thuộc trường đại học Khoa Học và Kỹ thuật Heifei-Trung cộng thực hiện và đã kết luận rằng quả núi này bị rạn nứt dưới áp xuất khủng khiếp của nhiệt lượng phát ra từ nhiều vụ nổ bom nguyên tử [trước đây]. Các tác giả thực hiện việc nghiên cứu còn cho biết khu vực này cần được theo dõi sát hơn về chất phóng xạ nguyên tử [có cơ] bị rỉ ra ngoài.

Dữ kiện dùng trong cuộc nghiên cứu này được thu thập từ cuộc nổ thí nghiệm lần thứ sáu của Bắc Hàn - đây là vụ thí nghiệm nổ bom nguyên tử mạnh nhất xảy ra hôm mùng 3 tháng 9, năm 2017. Gây ra 4 vụ động đất [tại vùng núi này.]

Những khám phá này được tung ra trước ngày họp thượng đỉnh hôm Thứ Sáu giữa Kim Chính Ân và Tổng thống Nam Hàn Moon Jae-in [đọc trại ra âm Việt là “mun-da-in”], và theo sau sự khẳng định vào tuần qua của Bình Nhưỡng sẽ chấm dứt hoàn toàn các cuộc bắn thử hỏa tiễn và đóng cửa căn cứ thí nghiệm bom nguyên tử, một động thái được thế giới mô tả là một cố gắng với giọng điệu hòa giải của ông Kim.

Cuộc nghiên cứu này đã được các cơ quan đồng nghiệp xem qua và cũng đã được Geophysical Research Letters, một tạp chí khoa học hàn lâm danh tiếng của Hoa Kỳ, công nhận. Tạp chí này cũng đã phát hành một cuộc nghiên cứu riêng trong tháng qua với kết quả tương tự.

Vào hôm Thứ Bảy, Tổng thống Hoa Kỳ Donald Trump cũng đã hoan nghênh lời tuyên bố của ông Kim cho đóng cửa nhà máy thí nghiệm nguyên tử và ngưng tất cả mọi cuộc thí

nghiệm bắn Hỏa tiễn Liên lục địa mang đầu đạn nguyên tử như là một “bước tiến lớn.” Tuy nhiên, Bắc Hàn đã không hứa họ sẽ hoàn toàn từ bỏ hẳn vũ khí nguyên tử và giảm việc sản xuất những loại hỏa tiễn và các bộ phận liên quan.

Cuộc họp đối mặt nhau hôm Thứ Sáu giữa cặp Kim-Mun xảy ra tại khu phi-quân-sự biên giới 2 nước, nơi đã chia cắt hai nước Nam-Bắc Hàn vào năm 1953, được xem là cuộc họp thượng đỉnh riêng của họ trước khi có cuộc họp của ông Trump và nhà lãnh đạo Bắc Hàn có triển vọng sẽ xảy ra vào trung tuần tháng năm/2018 sắp tới.

bkt phỏng dịch



Bản Anh ngữ

Chinese geologists say North Korea nuclear test site collapsed,
may explain end of program

Source: <http://www.msn.com/en-us/news/world/chinese-geologists-say-north-korea-nuclear-test-site-collapsed-may-explain-end-of-program/ar-AAwmfKZ?li=BBnb7Kz>